

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 22:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy starsi miasta wezmą tego mężczyznę i ukarzą go.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy starsi miasta wezwą tego mężczyznę i poddadzą karze.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy starsi miasta wezmą tego mężczyznę i ukarzą go.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A wzięwszy starsi miasta onego męża skarżą go.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i poimają starszy onego miasta męża i ubiją go
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy starsi miasta wezmą tego męża i ukarzą go.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy starsi miasta wezmą tego mężczyznę i ukarzą go:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wówczas wezmą starsi miasta tego człowieka i go ukarzą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy starsi tego miasta każą tego mężczyznę pojmać i wychłostać.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wówczas starszyzna tego miasta pochwyci owego człowieka i wymierzy mu chłostę.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	starszyzna miasta weźmie tego człowieka i wymierzą mu [trzydzieści dziewięć batów].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І старшини того міста візьмуть того чоловіка і покарають його,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy starsi wezmą owego męża i go skarżą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A starsi miasta wezmą tego mężczyznę i go skarżą.

¹⁾ Lub: wychłuszczą go.